



# Bistro Contact Grill

## Instruction manual



Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:

CD474/DM902/DM903/GJ454/GJ455/GJ456

## Safety Tips

- Position on a flat, stable surface
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove and components or service panels on this product
- Consult Local and National standards to comply with the following:
- Health and safety at work legislation
- BS EN Codes of practice
- Fire Precautions
- IEE wiring regulations
- Building regulations
- DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance
- DO NOT use the appliance outside
- DO NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components. Clean immediately if contact occurs
- DO NOT store products on top of the appliance
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position and move by holding the base of the appliance
- Do not carry when hot
- Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance with the regulations of local authorities
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a BUFFALO agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## Product Description

CD474 - Buffalo Bistro Contact Grill, Single Ribbed plates  
DM902 - Buffalo Bistro Contact Grill, Double Ribbed plates  
DM903 - Buffalo Bistro Contact Grill, Large Ribbed plates  
GJ454 - Buffalo Bistro Contact Grill, Single Flat plates  
GJ455 - Buffalo Bistro Contact Grill, Large Flat plates  
GJ456 - Buffalo Bistro Contact Grill, Double Flat plates

## Pack Contents

Buffalo Bistro Contact Grill  
Scraper  
Allen Key

Should you find any damage as a result of transit, please contact your Buffalo dealer immediately.

## Installation

Remove your Buffalo Bistro Contact Grill from its packaging and be certain that all protective plastics and residues are thoroughly cleaned from its surface.

Locate on a firm level surface.

Buffalo recommended that you allow no less than 100mm ventilated gap around the perimeter of this unit. Ensure that the stainless steel waste tray is correctly positioned.

Connect to the electricity supply using the plug, the Grill is now ready to turn on and operate.

**Preparing the cooking surface** - make sure the cooking surface is clean, turn the unit on and apply a generous amount of oil to the plates. Using the thermostat control, set the Grill to 110°C, when the Grill has reached temperature, switch off and carefully wipe any excess oil from the plates.

## Operation

The Contact Grill should be turned on at least 5 minutes before use

To get efficient use out of this unit while in intermittent use, it is recommended that the Grill plates remain closed and the thermostat turned down, when not cooking. This will assist in reducing power consumption and also allow for quicker heat response when needed.

Buffalo recommends that the cooking surface is lightly greased, before each use.

A temperature setting of between 200°C and 220°C will be sufficient for general cooking. This may vary for particular food types, individual needs, or experience.

Simply place the food products on the bottom grilling surface and lower the top plate down, and cook to your needs.

**IF TOP PLATE BECOMES LOOSE/ STIFF USE THE ALLEN KEY SUPPLIED TO ADJUST THE TENSION. TURN CLOCKWISE TO TIGHTEN, ANTI-CLOCKWISE TO LOOSEN.**

## Cleaning, Care & Maintenance

Before starting to clean the Grill, disconnect from the electricity supply by removing the plug from the socket. Clean the cooking surface regularly, we recommend it is cleaned after every use session.

When the cooking surfaces are still warm, wash with warm soapy water and then rinse thoroughly with clean water. This will help to stop food sticking to the plates. Remove the fat drip tray and wash in warm soapy water.

Other surfaces can be wiped over with a damp cloth to remove all food residues. Do not immerse the Contact Grill in water or use water sprays to clean it.

If grease is permitted to accumulate, it will begin to carbonise into a hard substance that is extremely difficult to remove. To prevent this, follow the cleaning steps below:

- Always turn OFF the appliance and disconnect from the power supply before cleaning
- Allow the appliance to cool before cleaning, but for best results clean the plates when they are still slightly warm
- Use warm, soapy water and a damp cloth to clean the exterior of the appliance
- Take care when using scrapers to remove cooking residues as they can damage the cooking surface
- Dry thoroughly after cleaning
- A BUFFALO dealer or qualified technician should carry out repairs if required

## Scraping

After each use, scrape the appliance with a scraper/grill stone/copper brush or flexible spatula to remove excess fat and food. A waste tray is provided for the scrapings if necessary

If there is an accumulation of burned fat or food, the cooking surface should be thoroughly scoured and re-seasoned

**NOTE: IT IS VITAL THAT THE COOKING SURFACE IS RE-SEASONED AFTER SCOURING**

**WARNING: DO NOT USE STEEL WOOL AS IT MAY LEAVE SHARDS THAT COULD CONTAMINATE FOOD**

## Waste tray

This appliance feature a waste tray to collect any liquid or fats that run off during cooking

At least once a day, remove and empty the waste tray before washing with warm, soapy water. Do not allow the tray to overflow, or excess grease will run out of the overflow hole at the front of the tray

**WARNING: DO NOT REMOVE TRAY DURING OR IMMEDIATELY AFTER USE AS THE CONTENTS WILL BE HOT**

## Trouble Shooting

If your BUFFALO product develops a fault, please check the following table before making a call to your BUFFALO agent.

<b>Fault</b>	<b>Probable Cause</b>	<b>Action Required</b>
The product is not working	The product is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call your BUFFALO agent or qualified electrical technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Power supply problem	Check power supply
	Internal wiring fault	Call your BUFFALO agent or qualified electrical technician
Product does reach set temperature	Faulty thermostat	Call your BUFFALO agent or qualified electrical technician
	Faulty element	Call your BUFFALO agent or qualified electrical technician
The light only comes on when the power is going to the element so the product can be hot when this light goes out.	Bulb has failed	Call your BUFFALO agent or qualified electrical technician
Power indicator light comes on but product does not heat up	Faulty element	Call your BUFFALO agent or qualified electrical technician
	Faulty thermostat	Call your BUFFALO agent or qualified electrical technician
	Thermostat set incorrectly	Check thermostat setting
Product slow to heat up	Cooking surface not cleaned	Clean cooking surface as instructions
	Faulty element	Call your BUFFALO agent or qualified electrical technician
No power	Thermal cut-out switch has activated	Press re-set switch on rear of unit

## Technical Specifications

<b>Code</b>	<b>Voltage</b>	<b>Power Watts</b>	<b>Current</b>	<b>Plate Type</b>		<b>Dimensions</b>	<b>Weight Kgs</b>
				<b>Top</b>	<b>Bottom</b>	<b>h x w x d (mm)</b>	
CD474	230V 50Hz	1500W	6.5A	Rib	Rib	210 x 290 x 320	14.5kgs
DM902	230V 50Hz	2900W	12.6A	Rib	Rib	210 x 540 x 320	27kgs
DM903	230V 50Hz	2200W	9.5A	Rib	Rib	210 x 380 x 320	19kgs
GJ454	230V 50Hz	1500W	6.5A	Flat	Flat	210 x 290 x 320	16kgs
GJ455	230V 50Hz	2200W	9.5A	Flat	Flat	210 x 380 x 320	21kgs
GJ456	230V 50Hz	2900W	12.6A	Flat	Flat	210 x 540 x 320	29kgs

## Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard

The plug is to be connected to a suitable mains socket

The appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

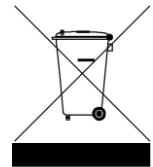
This appliance must be earthed, using a dedicated earthing circuit

If in doubt, consult a qualified electrician

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible

## Disposal

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area



## Compliance

BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent and federal authorities

BUFFALO products have been approved to carry the following symbol:



**All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means,**

**electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of BUFFALO. Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, BUFFALO reserve the right to change specifications without notice.**

## Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus uitgevoerd te worden. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. het volgende:
- Wetgeving voor gezondheid en veiligheid op de werkplaats
- Werkregels BS EN
- Brandpreventie
- IEE bekabelingsnormen
- Bouwverordeningen
- Dit product NIET reinigen met spuit-/drukreinigers
- Dit apparaat NIET buitenshuis gebruiken
- Laat GEEN olie of vet in contact komen met plastic componenten. Onmiddellijk reinigen indien dit wel gebeurt
- GEÉEN producten bovenop het apparaat neerzetten
- Dit product altijd in een verticale positie vervoeren, opbergen en gebruiken. Het product verplaatsen door de basis van het apparaat vast te houden
- Niet vervoeren als het apparaat heet is
- Alvorens dit apparaat te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een BUFFALO technicus of door een aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen of door personen met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid
- Men dient er toezicht op te houden dat kinderen niet met het apparaat spelen

## Productbeschrijving

CD474 - Buffalo Bistro Contact Grill, Single geribde platen

DM902 - Buffalo Bistro Contact Grill, Double Ribbels platen

DM903 - Buffalo Bistro Contact Grill, Grote Ribbels platen

GJ454 - Buffalo Bistro Contact Grill, Single vlakke platen

GJ455 - Buffalo Bistro Contact Grill, Grote vlakke platen

GJ456 - Buffalo Bistro Contact Grill, Dubbele vlakke platen

## Verpakkingsinhoud

Buffalo Bistro Contact Grill

Schraper

Inbussleutel

Mocht uw product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw Buffalo dealer.

## Installatie

Haal uw Buffalo Bistro Contact Grill uit de verpakking en vergewis u ervan dat er geen beschermingsfolie of resten ervan achtergebleven zijn op het apparaat.

Plaats de grill op een vaste genivelleerde ondergrond.

Buffalo raadt aan om een minimale ventilatieruimte van 100 mm rond het apparaat aan te houden. Zorg dat de RVS opvangbak correct is geplaatst.

Steek de stekker in het stopcontact, u kunt de grill nu aanzetten en gebruiken.

**Het grilloppervlak voorbereiden** – zorg dat het grilloppervlak schoon is, schakel het apparaat in en smeer de grillplaten in met een rijkelijke hoeveelheid olie. Met behulp van de thermostaatregelaar zet u de grill op 110°C. Wanneer de grill op temperatuur is, schakelt u de grill uit en verwijdt u voorzichtig de overtollige olie van de platen.

## Werking

Men dient de Contact Grill minimaal 5 minuten vóór gebruik in te schakelen

Om de efficiënte werking bij onregelmatig gebruik te garanderen, raden wij u aan om de grillplaten dicht te houden en de thermostaatregelaar omlaag te draaien wanneer u de grill niet gebruikt. Dit zorgt voor een verlaging van het stroomverbruik en een snellere warmterespons wanneer het nodig is.

Buffalo raadt aan om voor elk gebruik het grilloppervlak licht met olie in te smeren.

Een temperatuurinstelling van 200°C tot 220°C is voldoende voor algemeen kookgebruik. Dit kan naar bepaalde soorten voedsel, individuele behoeften of ervaring variëren.

Plaats het voedsel op het onderste grilloppervlak en breng de bovenste grillplaat omlaag. Vervolgens laten grillen naar wens.

**ALS BOVENPLAAT LOS KOMT TE ZITTEN / STIJF GEBRUIK DE INBUSSLEUTEL GELEVERD AAN DE SPANNING AAN TE PASSEN. DRAAI DE KLOK MEE AAN TE SCHERPEN, TEGEN DE KLOK IN OM LOS TE MAKEN.**

## Reiniging, zorg & onderhoud

Voordat u de grill reinigt, dient u de elektrische stroom uit te schakelen door de stroomstekker uit het stopcontact te halen.

Reinig regelmatig het grilloppervlak, wij raden de reiniging aan na elk gebruik.

Wanneer de grilloppervlakken nog warm zijn, was deze met warm zeepwater en spoel vervolgens de oppervlakken grondig met schoon water. Dit helpt het aanbakken van voedselresten aan de platen te voorkomen.

Haal de vetdruppellade eruit en reinig deze met warm zeepwater.

Alle voedselresten op andere oppervlakken kunnen met een vochtige doek worden verwijderd. De Contact Grill NIET in water onderdompelen of reinigen met drukspuitreinigers.

Wanneer men toestaat dat vetten zich kunnen opbouwen, dan wordt dit vet hard en is dan uiterst moeilijk te verwijderen. Volg de onderstaande stappen om dit te voorkomen:

- Alvorens het apparaat te reinigen dient men altijd het apparaat **UIT** te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen.
- Alvorens het apparaat te reinigen dient men het apparaat te laten afkoelen. Echter voor het beste resultaat reinigt u het apparaat wanneer de platen nog enigszins warm zijn
- Gebruik warm zeepwater en een vochtige doek om de buitenkant van het apparaat te reinigen
- Wees voorzichtig met het gebruik van schrapers om resten te verwijderen aangezien deze de kookop- pervlakken kunnen beschadigen
- Na reiniging goed drogen
- Eventuele reparaties moeten door een BUFFALO dealer of een vaktechnicus worden uitgevoerd

## Schraper

Schraap na elk gebruik het apparaat met een schraper/grillsteen/koperen borstel of flexibele spatel om de overdadige vet- en voedselresten te verwijderen. Indien nodig, gebruik de meegeleverde opvangbak

Wanneer er een opeenhoping van verbrand vet of voedsel is, moet het oppervlak grondig worden gereinigd en voor gebruik weer worden voorbereiden



**OPMERKING: HET IS VAN VITAAL BELANG DAT HET KOOKOPPERVLAK NA REINIGING OPNIEUW VOOR GEBRUIK WORDT VOORBEREID**



**WAARSCHUWING: GEBRUIK GEEN STAALWOL OMDAT DIT STUKJES KAN ACHTERLATEN DIE VOEDSEL KUNNEN BEDERVEN**

## Opvangbak

Dit apparaat is voorzien van een opvangbak die tijdens het grillen vetten en vloeistoffen opvangt

Verwijder de opvangbak minimaal één keer per dag alvorens deze met warm zeepwater te wassen. Laat de opvangbak niet te vol worden anders stroomt het te veel aan vet uit de overstortopening aan de voorzijde van de bak



**WAARSCHUWING: OPVANGBAK NIET TIJDENS GEBRUIK OF KORT NA GEBRUIK UIT HET APPARAAT HALEN, DE INHOUD IS HEET.**

## Problemen oplossen

Indien er een storing aan uw BUFFALO apparaat optreedt, dient u de onderstaande tabel te raadplegen voordat u uw BUFFALO-leverancier belt.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het product werkt niet	Het product is niet ingeschakeld	Controleer of de stroomkabel van het product is aangesloten en of het product is ingeschakeld.
	Stekker en kabel zijn beschadigd	Laat een BUFFALO technicus of een elektricien komen
	De zekering in de stekker is gesprongen	Vervang de zekering in de stekker
	Probleem met de stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
	Storing interne bedrading	Laat een BUFFALO technicus of een elektricien komen
Het product bereikt de ingestelde temperatuur niet	Defecte thermostaat	Laat een BUFFALO technicus of een elektricien komen
	Defect verwarmingselement	Laat een BUFFALO technicus of een elektricien komen
Het lampje gaat aan wanneer het element van stroom wordt voorzien. Als dit lampje uitgaat kan het product nog heet zijn.	Het lampje is defect	Laat een BUFFALO technicus of een elektricien komen
Het lampje van de stroomindicator gaat aan maar het product wordt niet op temperatuur gebracht	Defect verwarmingselement	Laat een BUFFALO technicus of een elektricien komen
	Defecte thermostaat	Laat een BUFFALO technicus of een elektricien komen
	Thermostaat verkeerd ingesteld	Controleer de thermostaatinstelling
Het product wordt heel langzaam warm	Kookoppervlak is niet schoon	Reinig het kookoppervlak volgens de aanwijzingen
	Defect verwarmingselement	Laat een BUFFALO technicus of een elektricien komen
Geen stroom	De thermische uitschakelknop is geactiveerd	Druk op de reset-knop aan de achterkant van het apparaat



## Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen	Stroom	Plaattype		Afmetingen hxbxd(mm)	Gewicht
				Boven	Onder		
CD474	230V 50Hz	1500W	6,5A	Geribbeld	Geribbeld	210 x 290 x 320	14,5 kg
DM902	230V 50Hz	2900W	12,6A	Geribbeld	Geribbeld	210 x 540 x 320	27,0 kg
DM903	230V 50Hz	2200W	9,5A	Geribbeld	Geribbeld	210 x 380 x 320	19,0 kg
GJ454	230V 50Hz	1500W	6.5A	Vlak	Vlak	210 x 290 x 320	16kgs
GJ455	230V 50Hz	2200W	9.5A	Vlak	Vlak	210 x 380 x 320	21 kgs
GJ456	230V 50Hz	2900W	12.6A	Vlak	Vlak	210 x 540 x 320	29kgs

## Elektrische bedrading

Men dient de steker op een geschikt stopcontact aan te sluiten. De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard met behulp van een adequaat aardingscircuit. Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

## Afvalverwerking

Het WEEE-logo op dit product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product als afval te verwerken in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



## Productconformiteit

De BUFFALO producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

BUFFALO producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



**Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van BUFFALO deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen.**

**Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt BUFFALO het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.**

## Conseils de sécurité

- A positionner sur une surface plate et stable.
- Un agent de service / technicien qualifié doit effectuer toute installation et réparation, le cas échéant. Ne pas retirer les composants ou les panneaux d'accès de ce produit.
- Se reporter aux normes locales et nationales pour garantir la conformité à :
- la législation sur l'hygiène et la sécurité au travail,
- les codes de pratiques BS EN,
- les mesures de prévention des incendies,
- les réglementations sur le câblage IEE,
- les réglementations du bâtiment.
- NE PAS utiliser de laveurs à jet / pression pour nettoyer l'appareil.
- NE PAS utiliser l'appareil en extérieur.
- NE PAS laisser de l'huile ou des graisses entrer en contact avec les composants en plastique. Nettoyer immédiatement en cas de contact.
- NE PAS entreposer de produits sur le dessus de l'appareil.
- Toujours transporter, entreposer et manipuler l'appareil en position verticale et le déplacer en le tenant par la base.
- Ne pas transporter l'appareil lorsqu'il est chaud.
- Toujours éteindre et débrancher la source d'alimentation de l'appareil avant de le nettoyer.
- Conserver tous les emballages hors de la portée des enfants. Jeter les emballages conformément aux réglementations émises par les autorités locales.
- Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un agent BUFFALO ou un technicien qualifié agréé afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf sous la supervision ou les instructions relatives à son utilisation par la personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## Description du produit

CD474 - Buffalo Grill Bistro contacter, plaques nervurées simples  
DM902 - Buffalo Grill Bistro contacter, plaques doubles à nervures  
DM903 - Buffalo Grill Bistro contacter, grandes plaques nervurées  
GJ454-Buffalo Grill Bistro contacter, plaques plates simples  
GJ455 - Buffalo Grill Bistro contacter, grandes plaques plates  
GJ456 - Buffalo Grill Bistro contacter, plaques plates doubles

## Contenu de l'emballage

Grill de contact Bistro Buffalo

Racleur

Clé Allen

En cas de dégâts causés suite au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur Buffalo.

## Installation

Retirez le grill de contact Bistro Buffalo de son emballage en s'assurant que tous les plastiques de protection et les résidus soient bien retirés de toutes les surfaces.

Placez l'appareil sur une surface solide et de niveau.

Buffalo vous recommande de laisser un espace de ventilation d'au moins 100 mm autour de l'appareil. Vérifiez que le bac récepteur en inox est bien positionné.

Branchez la prise dans l'alimentation électrique. Le grill est prêt à être mis sous tension et à fonctionner.

**Préparation de la surface de cuisson** - vérifiez que la surface de cuisson est propre. Mettez l'appareil sous tension et huilez généreusement les plaques. A l'aide du thermostat, réglez le grill sur 110°C. Une fois cette température atteinte, éteignez le grill et essuyez soigneusement l'excédent d'huile sur les plaques.

## Fonctionnement

Le grill de contact doit être mis sous tension au moins 5 minutes avant toute utilisation.

Pour une utilisation efficace de cet appareil lorsqu'il est utilisé par intermittence, il est recommandé de laisser les plaques du grill fermées et de baisser le thermostat lorsque rien ne cuit. Votre consommation électrique sera ainsi réduite et vous obtiendrez de meilleurs résultats en termes de chaleur.

Buffalo recommande de graisser légèrement la surface de cuisson avant chaque utilisation.

Une température comprise entre 200°C et 220°C est suffisante pour une cuisson générale. Elle peut toutefois varier en fonction du type d'aliments, des besoins ou de l'expérience individuels.

Placez simplement les aliments sur la surface inférieure du grill et abaissez la plaque supérieure pour une cuisson sur mesure.

**SI LA PLAQUE SUPÉRIEURE DEVIENT UTILISATION LÂCHE / STIFF LA CLÉ ALLEN FOURNIE POUR RÉGLER LA TENSION. TOURNER DANS LE SENS HORAIRE POUR SERRER, ANTIHORAIRE POUR DESSERRER.**

## Nettoyage, entretien et maintenance

Avant de commencer à nettoyer le grill, débranchez-le de l'alimentation électrique en retirant la prise. Nettoyez la surface de cuisson régulièrement. Nous vous recommandons de la nettoyer après chaque session d'utilisation.

Lorsqu'elles sont encore chaudes, lavez les plaques de cuisson à l'eau savonneuse et rincez-les soigneusement à l'eau claire. Cela permettra d'éviter que les aliments ne restent collés aux plaques.

Retirez le bac récepteur des graisses et lavez-le à l'eau chaude savonneuse.

Vous pouvez essuyer les autres surfaces avec un chiffon humide pour éliminer tout résidu alimentaire. N'immergez jamais le grill de contact dans l'eau et n'utilisez pas de vaporisateurs à eau pour le nettoyer. En cas d'accumulation des graisses, celles-ci commenceront à se carboniser en une substance dure extrêmement difficile à nettoyer. Pour empêcher cela, suivez les instructions de nettoyage suivantes :

- Eteignez toujours l'appareil et débranchez-le de l'alimentation avant de le nettoyer.
- Laissez l'appareil refroidir avant tout nettoyage. Pour des résultats optimaux, il est cependant recommandé de nettoyer les plaques lorsqu'elles sont encore légèrement chaudes.
- Utilisez de l'eau chaude savonneuse et un chiffon humide pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.
- Prenez soin de ne pas utiliser de grattoirs pour retirer les résidus de cuisson, car ils pourraient endommager la surface de cuisson.
- Essuyez minutieusement après le nettoyage.
- Toute réparation nécessaire doit être effectuée par un revendeur BUFFALO ou un technicien qualifié.

## Grattage

Après chaque utilisation, raclez l'appareil avec un racloir / pierre à grill / brosse en cuivre ou une spatule flexible pour retirer tout excès de graisse ou d'aliments. Un bac récepteur est fourni pour les raclures, le cas échéant.

En cas d'accumulation de graisses ou d'aliments brûlés, la surface de cuisson doit être rigoureusement grattée et préparée à nouveau.

**REMARQUE : IL EST CRUCIAL DE PRÉPARER À NOUVEAU LA SURFACE DE CUISSON APRES QU'ELLE AIT ÉTÉ GRATÉE.**

**AVERTISSEMENT : NE PAS UTILISER DE PAILLE DE FER, CAR ELLE PEUT LAISSER DES RÉSIDUS SUSCEPTIBLES DE CONTAMINER LES ALIMENTS.**

## Bac récepteur

Cet appareil est fourni avec un bac récepteur pour collecter tout liquide ou graisse s'écoulant lors de la cuisson.

Au moins une fois par jour, retirez et videz ce bac récepteur avant de le laver à l'eau chaude savonneuse. Ne laissez pas le bac déborder ou l'excédent de graisse s'écoulera par l'orifice de trop-plein situé à l'avant du bac.

**AVERTISSEMENT : NE PAS RETIRER LE BAC LORS OU IMMÉDIATEMENT APRES UTILISATION, CAR SON CONTENU SERA CHAUD.**

## Résolution des problèmes

Si votre appareil BUFFALO présente une défaillance, veuillez consulter le tableau suivant avant d'appeler votre agent BUFFALO.

Défaillance	Cause probable	Action
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas sous tension.	Vérifiez que l'appareil est branché correctement et sous tension.
	La prise et le cordon sont abîmés.	Appelez votre agent BUFFALO ou un électricien qualifié.
	Le fusible de la prise a sauté.	Remplacez le fusible de la prise.
	Problème d'alimentation	Vérifiez l'alimentation.
	Défaut de câblage interne.	Appelez votre agent BUFFALO ou un électricien qualifié.
L'appareil n'atteint pas la température définie.	Thermostat défectueux.	Appelez votre agent BUFFALO ou un électricien qualifié.
	Élément défectueux.	Appelez votre agent BUFFALO ou un électricien qualifié.
Le voyant s'allume uniquement lorsque l'élément est alimenté, l'appareil peut donc être chaud lorsque ce voyant s'éteint.	L'ampoule est défectueuse.	Appelez votre agent BUFFALO ou un électricien qualifié.
Le voyant d'alimentation s'allume, mais l'appareil ne chauffe pas.	Élément défectueux.	Appelez votre agent BUFFALO ou un électricien qualifié.
	Thermostat défectueux.	Appelez votre agent BUFFALO ou un électricien qualifié.
	Le thermostat n'est pas réglé correctement.	Vérifiez le réglage du thermostat.
L'appareil met du temps à chauffer.	La surface de cuisson n'est pas propre.	Nettoyez la surface de cuisson en suivant les instructions.
	Élément défectueux.	Appelez votre agent BUFFALO ou un électricien qualifié.
Aucune alimentation	Le rupteur thermique a été déclenché	Appuyer sur le commutateur Réinitialiser à l'arrière de l'unité
Aucune alimentation	Le rupteur thermique a été déclenché	Appuyer sur le commutateur Réinitialiser à l'arrière de l'unité

## Caractéristiques techniques

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Type de plaque		Dimensions h x l x p (en mm)	Poids
				Supérieure	Inférieure		
CD474	230 V 50 Hz	1500 W	6,5 A	Rainures	Rainures	210 x 290 x 320	14,5 kg
DM902	230 V 50 Hz	2900 W	12,6A	Rainures	Rainures	210 x 540 x 320	27,0 kg
DM903	230 V 50 Hz	2200 W	9,5 A	Rainures	Rainures	210 x 380 x 320	19,0 kg
GJ454	230V 50Hz	1500W	6.5A	Lisse	Lisse	210 x 290 x 320	16kgs
GJ455	230V 50Hz	2200W	9.5A	Lisse	Lisse	210 x 380 x 320	21kgs
GJ456	230V 50Hz	2900W	12.6A	Lisse	Lisse	210 x 540 x 320	29kgs

## Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient. Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être raccordé à la terre, par le biais d'un circuit de mise à la terre dédié. En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

## Elimination

Le logo DEEE figurant sur ce produit ou cette documentation indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Afin d'éviter tout danger potentiel pour la santé humaine et/ou l'environnement, le produit doit être éliminé grâce à un processus de recyclage approuvé et sans danger pour l'environnement. Pour de plus amples informations sur la manière d'éliminer correctement ce produit, contactez le fournisseur de ce produit ou le responsable des autorités locales en matière d'élimination des déchets de votre région.



## Conformité

Les pièces BUFFALO ont subi des tests de produits rigoureux afin de garantir la conformité aux normes et aux spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits BUFFALO ont été approuvés pour porter le symbole suivant :



**Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique, mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans autorisation préalablement accordée par BUFFALO.**  
**Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.**

## Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Aspekte sind die lokalen und nationalen Normen und Vorschriften heranzuziehen:
- Arbeitsschutzvorschriften
- BS EN Verhaltenspraktiken
- Brandschutzvorschriften
- IEE-Anschlussvorschriften
- Bauvorschriften
- Das Gerät NICHT mit einem Strahl-/Hochdruckreiniger reinigen.
- Das Gerät NICHT im Freien einsetzen.
- KEIN ÖL oder Fett mit den Kunststoffteilen in Kontakt kommen lassen. Bei Kontakt sofort reinigen.
- KEINE Produkte auf dem Gerät lagern.
- Das Gerät stets aufrecht tragen, lagern und transportieren. Zum Transport das Gerät an der Unterseite anfassen.
- Nicht tragen, solange das Gerät heiß ist.
- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Verpackungsmaterial gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem BUFFALO-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen

## Produktbeschreibung

CD474 - Buffalo Bistro Kontakt Grill, Single Rippenplatten

DM902 - Buffalo Bistro Kontakt Grill, Doppelrippenplatten

DM903 - Buffalo Bistro Kontakt Grill, große Rippenplatten

GJ454 - Buffalo Bistro-Kontaktgrill, Single Flachplatten

GJ455 - Buffalo Bistro Kontakt Grill, großen Flachplatten

GJ456 - Buffalo Bistro Kontakt Grill, Doppel-Flat-Platten

## Lieferumfang

Buffalo Bistro Kontaktgrill

Schaber

Inbusschlüssel

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren BUFFALO-Händler.

## Installation

Den Buffalo Bistro Kontaktgrill aus der Verpackung nehmen und darauf achten, dass die Plastikschutzfolie und Verpackungsreste gründlich von der Oberfläche entfernt sind.

Auf eine feste, ebene Fläche stellen.

Buffalo empfiehlt ebenfalls, einen belüfteten Abstand von mindestens 100 mm rund um dieses Gerät zu lassen. Darauf achten, dass der Edelstahl-Abfallbehälter korrekt positioniert ist.

Mit dem Stecker an den Netzstrom anschließen. Der Grill ist jetzt betriebsbereit.

**Kochfläche vorbereiten** – darauf achten, dass die Kochfläche sauber ist. Den Grill einschalten und großzügig Öl auf den Platten verteilen. Den Grill mit dem Thermostatregler auf 110°C stellen. Sobald der Grill seine eingestellte Temperatur erreicht hat, abschalten und vorsichtig überschüssiges Öl von den Platten abwischen.

## Betrieb

Der Kontaktgrill sollte mindestens 5 Minuten vor dem Gebrauch eingeschaltet werden.

Um dieses Gerät effizient unregelmäßig nutzen zu können, wird empfohlen, dass die Grillplatten geschlossen bleiben und das Thermostat ausgeschaltet ist, solange das Gerät nicht benutzt wird. Dadurch wird der Stromverbrauch reduziert und der Grill heizt sich bei Bedarf schneller auf.

Buffalo empfiehlt, die Grillflächen vor jedem Gebrauch leicht einzufetten.

Für allgemeine Zubereitungsanwendungen reicht eine Temperatureinstellung von 200°C - 220°C aus.

Diese Richtwerte gelten aber u. U. nicht für bestimmte Speisen, individuelle Anforderungen oder je nach Erfahrung mit dem Gerät.

Die Speisen einfach auf die untere Grillfläche legen, die obere Platte absenken und die Speisen nach Bedarf grillen oder garen.

**WENN OBERE PLATTE LIEFERTE DIE INBUSSCHLÜSSEL LOSE / STEIF GEBRAUCH WIRD DIE SPANNUNG EINZUSTELLEN. DREHEN IM UHRZEIGERSINN FEST, GEGEN DEN UHRZEIGERSINN ZU LÖSEN.**

## Reinigung, Pflege und Wartung

Vor dem Reinigen den Kontaktgrill von der Stromversorgung trennen. Dazu den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Die Grillflächen regelmäßig reinigen. Wir empfehlen eine Reinigung nach jeder Gebrauchssitzung.

Solange die Grillflächen noch warm sind, mit einer warmen Seifenlauge waschen und dann gründlich mit sauberem Wasser abspülen. So bleiben keine Speisereste an den Platten haften.

Die Abtropfschale entfernen und mit einer warmen Seifenlösung reinigen.

Andere Flächen können mit einem feuchten Tuch abgewischt werden, um Lebensmittelreste zu entfernen. Den Kontaktgrill nicht in Wasser eintauchen oder mit einer Wassersprühflasche reinigen.

Wenn sich Fett über einen längeren Zeitraum ansammelt, kristallisiert es zu einer harten Substanz, die sich nur sehr schwierig entfernen lässt. Dies lässt sich mit den folgenden Reinigungsschritten verhindern:

- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät ABSCHALTEN und den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät vor dem Reinigen abkühlen lassen. Die besten Reinigungsergebnisse erzielen Sie aber, wenn Sie die Platten reinigen, solange sie noch etwas warm sind.
- Das Geräteäußere mit einer warmen Seifenlauge und einem feuchten Tuch reinigen.
- Vorsicht beim Gebrauch von Schabern zum Entfernen von Speiseresten, da die Schaber die Kochfläche beschädigen könnten.
- Nach dem Reinigen gründlich trocknen.
- Erforderliche Reparaturen sollten von einem BUFFALO-Händler oder einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.

## Abschaben

Nach jedem Gebrauch mit einem Schaber/Grillstein, einer Kupferbürste oder einem biegbaren Spatel über das Gerät streichen, um Fett- und Speisereste zu entfernen. Bei Bedarf die Auffangschale für die entfernten Fett- und Speisereste verwenden.

Wenn sich verbranntes Fett oder angebrannte Speisereste angesammelt haben, sollte die Grillfläche gründlich gescheuert und erneut vorbehandelt werden.



**HINWEIS: ES IST SEHR WICHTIG, DASS DIE GRILLFLÄCHE NACH DEM SCHEUERN ERNEUT VORBEHANDELT WIRD.**



**VORSICHT: KEINE STAHLWOLLE VERWENDEN, DA SIE U. U. KLEINE TEILCHEN HINTERLÄSST, DIE NAHRUNGSMITTEL VERUNREINIGEN KÖNNEN.**

## Auffangschale

In der mitgelieferten Auffangschale können während der Speisenzubereitung herabtropfendes Fett oder andere Flüssigkeiten aufgefangen werden.

Die Auffangschale mindestens einmal täglich herausnehmen, entleeren und mit einer warmen Seifenlösung waschen. Die Schale darf nicht zu voll werden, da das überschüssige Fett sonst durch die Überlauföffnung vorne herauslaufen würde.



**VORSICHT: DIE SCHALE NICHT WÄHREND DES GEBRAUCHS ODER UNMITTELBAR DANACH ENTNEHMEN, DA DER INHALT HEISS IST.**

## Störungssuche

Bei einem Defekt Ihres BUFFALO-Geräts konsultieren Sie bitte zunächst folgende Tabelle, bevor Sie Ihren BUFFALO-Händler kontaktieren.

Störung	Vermutliche Ursache	Maßnahme
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung in den Stecker einsetzen
	Problem mit der Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Interner Vernetzungsfehler	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Gerät erreicht nicht die eingestellte Temperatur	Thermostat defekt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Heizelement defekt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Die Lampe leuchtet erst auf, wenn Strom dem Element zugeführt wird. Dadurch kann das Gerät heiß sein, wenn die Lampe erlischt.	Lampe defekt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Die Stromanzeige leuchtet auf, aber das Gerät heizt sich nicht auf	Heizelement defekt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Thermostat defekt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Thermostat falsch eingestellt	Thermostateinstellung überprüfen
Gerät heizt sich nur langsam auf	Grillfläche nicht sauber	Grillfläche nach Anweisung reinigen
	Heizelement defekt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Keine Stromversorgung	Der Ausschalter mit Wärmesensor wurde aktiviert	Drücken Sie die Reset-Taste an der Rückseite des Geräts

## Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Platte		Abmessungen HxBxT (mm)	Gewicht
				Oben	Unten		
CD474	230V 50Hz	1500W	6,5A	Gerillt	Gerillt	210 x 290 x 320	14,5kg
DM902	230V 50Hz	2900W	12,6A	Gerillt	Gerillt	210 x 540 x 320	27,0kg
DM903	230V 50Hz	2200W	9,5A	Gerillt	Gerillt	210 x 380 x 320	19,0kg
GJ454	230V 50Hz	1500W	6.5A	Glatt	Glatt	210 x 290 x 320	16kgs
GJ455	230V 50Hz	2200W	9.5A	Glatt	Glatt	210 x 380 x 320	21 kgs
GJ456	230V 50Hz	2900W	12.6A	Glatt	Glatt	210 x 540 x 320	29kgs



## Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden. Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Das Gerät muss über eine spezielle Erdleitung geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

## Entsorgung

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation deuten darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Gesundheits- bzw. Umweltschäden zu vermeiden, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recycling-Prozess entsorgt werden. Für weitere Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an den Lieferanten oder die für Müllentsorgung zuständige Behörde in Ihrer Nähe.



## Konformität

Alle BUFFALO-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

BUFFALO-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf weder ganz noch auszugsweise ohne vorherige schriftliche Erlaubnis von BUFFALO in irgendeiner Form und auf irgendeinem Wege - ob elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren oder anderweitig - vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei Drucklegung korrekt sind. BUFFALO behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

## Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare l'apparecchio su una superficie in piano e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
- Normativa antinfortunistica sul lavoro
- Linee guida BS EN
- Precauzioni antincendio
- Normativa IEE sui circuiti elettrici
- Norme di installazione
- NON utilizzare sistemi di lavaggio a getto o a pressione per pulire l'apparecchio.
- NON utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- NON mettere a contatto olio o grassi con i componenti in plastica. Pulire immediatamente in caso di contatto.
- Non conservare prodotti collocandoli sopra l'apparecchio.
- Trasportare, immagazzinare e movimentare l'apparecchio sempre in posizione verticale e spostarlo mantenendone la base.
- Non trasportare l'apparecchio quando è caldo.
- Spegnerne e disconnettere l'alimentazione dell'unità prima di pulirla.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente BUFFALO o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

## Descrizione del prodotto

CD474 - Buffalo Bistro Contact Grill, piatti coste singoli  
DM902 - Buffalo Bistro Contact Grill, piatti a coste doppie  
DM903 - Buffalo Bistro Contact Grill, grandi lastre di coste  
GJ454 - Buffalo Bistro Contact Grill, lastre piane semplici  
GJ455 - Buffalo Bistro Contact Grill, grandi lastre piane  
GJ456 - Buffalo Bistro Contact Grill, doppia piastra piatto

## Contenuto della confezione

Bistro Grill a Contatto Buffalo

Raschietto

Chiave a brugola

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore Buffalo locale.

## Montaggio

Rimuovere il Bistro Grill a Contatto Buffalo dall'imballaggio e assicurarsi che la pellicola protettiva e tutti i residui siano eliminati dalla sua superficie.

Posizionare su una superficie in piano e stabile.

Buffalo raccomanda di lasciare uno spazio di ventilazione di almeno 100 mm intorno al perimetro di questa unità.

Assicurarsi che il vassoio di raccolta residui di acciaio inossidabile sia posizionato correttamente.

Collegare l'alimentazione elettrica utilizzando la presa; il grill è ora pronto per essere messo in funzione.

**Preparazione della superficie di cottura:** assicurarsi che la superficie di cottura sia pulita, accendere l'unità e applicare uno strato abbondante di olio sulle piastre. Utilizzando il termostato, impostare il grill su 110°C; quando il grill ha raggiunto la temperatura impostata, spegnere e assorbire con attenzione tutto l'olio in eccesso sulle piastre.

## Funzionamento

Il Grill a Contatto deve essere acceso almeno 5 minuti prima dell'uso.

Per fare in modo che questa unità funzioni sempre in modo efficiente anche se viene utilizzato in maniera discontinua, si raccomanda di lasciare chiuse le piastre del grill e di azzerare il termostato quando l'apparecchio non viene utilizzato. In questo modo il consumo di potenza di energia viene ridotto e si consente un riscaldamento più rapido quando necessario.

Buffalo consiglia di ingrassare leggermente la superficie di cottura prima di ogni utilizzo.

Un'impostazione della temperatura tra i 200°C e i 220°C è generalmente sufficiente per la cottura dei cibi. La temperatura può variare per particolari tipi di cibi, esigenze individuali o esperienza personale.

Collocare i cibi sulla superficie inferiore del grill, abbassare la superficie superiore e cuocere quanto necessario.

**SE PIASTRA SUPERIORE DIVENTA USO SCIOLTO / RIGIDA LA CHIAVE A BRUGOLA IN DOTAZIONE PER REGOLARE LA TENSIONE. RUOTARE IN SENSO ORARIO PER STRINGERE, IN SENSO ANTIORARIO PER ALLENTARE.**

## Pulizia e manutenzione

Prima di procedere alla pulizia del grill, scollegarlo dall'alimentazione elettrica rimuovendo la spina dalla presa. Pulire le superfici di cottura regolarmente; si consiglia di pulirle dopo ogni sessione di utilizzo.

Quando le superfici di cottura sono ancora calde, lavarle con acqua calda saponata e risciacquarle completamente con acqua. In questo modo il cibo non si attacca alle piastre.

Rimuovere il vassoio di raccolta del grasso e lavare con acqua saponata calda.

Le altre superfici possono essere pulite con un panno umido per rimuovere tutti i residui di cibo. Non immergere il Grill a Contatto in acqua o utilizzare getti d'acqua per pulirlo.

Se lasciato accumulare, il grasso si carbonizza e si indurisce, risultando quindi difficile da rimuovere. Per impedire l'accumulo, seguire la procedura di pulizia indicata di seguito:

- Prima di eseguire la pulizia, spegnere e scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulire. Per ottenere i risultati migliori pulire le piastre quando sono ancora leggermente calde.
- Utilizzare acqua calda saponata e un panno inumidito per pulire la superficie esterna dell'apparecchio.
- Fare attenzione quando si utilizzano raschietti per rimuovere i residui della cottura, in quanto possono danneggiare la superficie di cottura.
- Asciugare completamente dopo la pulizia.
- Le riparazioni devono venire eseguite da un tecnico qualificato o da un rivenditore BUFFALO.

## Raschiamento

Dopo ogni utilizzo, raschiare l'apparecchio con un raschietto/pietra per griglia/spazzola a fili di rame o una spatola flessibile per rimuovere il grasso e i residui di cibo. È fornito un vassoio di raccolta per i residui.

Se è presente un accumulo di grasso o cibo bruciato, è necessario strofinare meticolosamente la superficie di cottura e quindi ricondizionarla.



**NOTA: È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA RICONDIZIONARE LA SUPERFICIE DI COTTURA DOPO AVERLA STROFINATA.**



**ATTENZIONE: NON UTILIZZARE LANA D'ACCIAIO IN QUANTO PUÒ LASCIARE RESIDUI CHE POSSONO CONTAMINARE IL CIBO.**

## Vassoio di raccolta

Questo apparecchio è dotato di un vassoio di raccolta del liquido o dei grassi prodotti durante la cottura. Almeno una volta al giorno, rimuovere e svuotare il vassoio di raccolta prima di lavarlo con acqua saponata calda. Non lasciare traboccare il vassoio perché il grasso in eccesso uscirà dal foro di troppo pieno sulla parte anteriore dell'apparecchio.



**ATTENZIONE: NON RIMUOVERE IL VASSOIO DURANTE O IMMEDIATAMENTE DOPO L'USO: IL CONTENUTO È BOLLENTE.**

## Risoluzione dei problemi

Se dovessero verificarsi guasti al prodotto BUFFALO, controllare la tabella seguente prima di contattare un agente Buffalo.

Guasto	Probabile causa	Azione
Il prodotto non funziona	Il prodotto non è acceso	Controllare che l'unità sia correttamente collegata e accesa
	La spina e il cavo sono danneggiati	Rivolgersi al proprio tecnico BUFFALO o a un elettricista qualificato
	Il fusibile della spina è bruciato	Sostituire il fusibile della spina
	Problema di alimentazione	Controllare l'alimentazione
	Guasto dei circuiti interni	Rivolgersi al proprio tecnico BUFFALO o a un elettricista qualificato
Il prodotto non raggiunge la temperatura impostata	Termostato guasto	Rivolgersi al proprio tecnico BUFFALO o a un elettricista qualificato
	Elemento guasto	Rivolgersi al proprio agente BUFFALO o un elettricista qualificato
La luce si accende solo quando l'alimentazione arriva all'elemento pertanto il prodotto può essere bollente quando la luce si spegne	La lampadina è guasta	Rivolgersi al proprio tecnico BUFFALO o a un elettricista qualificato
La spia dell'alimentazione si accende ma il prodotto non si riscalda.	Elemento guasto	Rivolgersi al proprio tecnico BUFFALO o a un elettricista qualificato
	Termostato guasto	Rivolgersi al proprio tecnico BUFFALO o a un elettricista qualificato
	Termostato non correttamente impostato	Controllare le impostazioni del termostato
Il prodotto si riscalda lentamente	La superficie di cottura non è pulita	Pulire la superficie di cottura seguendo le istruzioni
	Elemento guasto	Rivolgersi al proprio tecnico BUFFALO o a un elettricista qualificato
Non connesso all'elettricità'	L'interruttore di sicurezza termica è stato attivato	Premere l' interruttore nella parte posteriore dell' unità

## Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazione	Corrente	Tipo di piastra		Dimensioni H x L x P (mm)	Peso
				Superiore	Inferiore		
CD474	230V 50Hz	1500W	6,5A	Rigata	Rigata	210 x 290 x 320	Kg 14,5
DM902	230V 50Hz	2900W	12,6A	Rigata	Rigata	210 x 540 x 320	Kg 27,0
DM903	230V 50Hz	2200W	9,5A	Rigata	Rigata	210 x 380 x 320	Kg 19,0
GJ454	230V 50Hz	1500W	6.5A	Liscia	Liscia	210 x 290 x 320	16kgs
GJ455	230V 50Hz	2200W	9.5A	Liscia	Liscia	210 x 380 x 320	21 kgs
GJ456	230V 50Hz	2900W	12.6A	Liscia	Liscia	210 x 540 x 320	29kgs

## Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata. L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E L'apparecchio deve avere un circuito

dedicato di messa a terra. In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

## Smaltimento

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



## Conformità

I prodotti BUFFALO sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti BUFFALO sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



## Consejos de seguridad

- Colóquelo sobre una superficie plana y estable.
- La instalación y cualquier reparación que pueda ser necesaria debe ser realizada por un agente de servicio/técnico cualificado. No retire ningún componente ni paneles de servicio del producto.
- Consulte la normativa nacional o local correspondiente a los siguientes aspectos:
  - Legislación en materia de salud y seguridad laboral
  - Códigos de prácticas BS EN
  - Precauciones contra incendios
  - Normativas de cableado de la IEE
  - Normas de construcción
- NO utilice limpiadores a chorro/presión para limpiar el aparato.
- NO utilice el aparato en exteriores.
- NO permita que el aceite o la grasa entren en contacto con los componentes de plástico. En caso de contacto, límpielos inmediatamente.
- NO coloque ningún producto sobre el aparato.
- Mueva, guarde y maneje siempre el aparato en posición vertical y agarrándolo por la base.
- No lo mueva cuando esté caliente.
- Apague y desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Mantenga todo el embalaje fuera del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable de alimentación estuviera dañado, un agente de BUFFALO o un técnico cualificado recomendado debe cambiarlo para evitar riesgos.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) que tengan limitadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato a cargo de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar bajo supervisión para evitar que jueguen con el aparato.

## Descripción del producto:

CD474 - Buffalo Bistro Contacto Grill, placas individuales acanalado  
DM902 - Buffalo Bistro Contacto Grill, placas dobles acanalados  
DM903 - Buffalo Bistro Contacto Grill, placas acanaladas grandes  
GJ454 - Buffalo Bistro Contacto Grill, placas planas individuales  
GJ455 - Buffalo Bistro Contacto Grill, placas planas grandes  
GJ456 - Buffalo Bistro Contacto Grill, placas planas dobles

## Contenido del paquete

Grill de contacto de bistró Buffalo  
Rasqueta  
Llave Allen

Si descubriera algún daño como consecuencia del transporte, póngase en contacto con su distribuidor de Buffalo inmediatamente.

## Instalación

Saque el grill de contacto de bistró Buffalo del embalaje y asegúrese de retirar todo el plástico protector y de limpiar a conciencia cualquier tipo de residuo de la superficie.

Colóquelo sobre una superficie firme y plana.

Buffalo le recomienda que deje un espacio ventilado de 100 mm como mínimo alrededor del perímetro de la unidad.

Asegúrese de que la bandeja recoge grasas de acero inoxidable esté colocada en la posición correcta. Enchufe el cable a la toma de corriente. El grill ya está listo para poder encenderlo y utilizarlo.

**Preparación de la superficie de cocción** – asegúrese de que la superficie de cocción esté limpia, encienda la unidad y aplique una cantidad generosa de aceite a las placas. Con el mando de control termostático, ponga el grill en 110°C y cuando haya alcanzado dicha temperatura, apáguelo y pase con cuidado un paño para retirar el exceso de aceite.

## Funcionamiento

Debe encender el grill de contacto 5 minutos antes de su uso como mínimo.

Para sacarle el máximo partido a la unidad durante un uso intermitente, le aconsejamos que mantenga cerradas las placas del grill y que baje el termostato cuando no esté cocinando. Esto le ayudará a ahorrar energía y a obtener una respuesta térmica más rápida cuando lo necesite.

Buffalo le recomienda que engrase ligeramente la superficie de cocción antes de cada uso.

Una temperatura de entre 200 y 220°C será suficiente para una cocción general. Esto puede variar en el caso de tipos de alimentos particulares, las necesidades individuales o la experiencia.

Sólo tiene que colocar los alimentos en la superficie de asar inferior, bajar la placa superior y guisar al gusto.

**SI LA PLACA SUPERIOR SE HACE USO SUELTA / RÍGIDA LA LLAVE ALLEN SUMINISTRADA PARA AJUSTAR LA TENSIÓN. GIRE HACIA LA DERECHA PARA APRETAR, EN SENTIDO ANTIHORARIO PARA AFLOJAR.**

## Limpieza, cuidados y mantenimiento

Antes de empezar a limpiar el grill, desenchufe el cable de alimentación.

Limpie la superficie de cocción con frecuencia. Le aconsejamos que la limpie después de cada sesión.

Con las superficies de cocción todavía calientes, lávelas con agua caliente y jabón y aclárelas a conciencia con agua limpia. Esto ayudará a que la comida no se pegue en las placas.

Retire la bandeja escurridora y lávela con agua caliente y jabón.

El resto de las superficies puede limpiarlas pasando un paño mojado para eliminar cualquier resto de comida. No sumerja el grill de contacto en agua ni utilice pulverizadores líquidos para limpiarlo.

Si deja que se acumule grasa, empezará a quemarse convirtiéndose en una sustancia dura que resulta extremadamente difícil de eliminar. Para evitarlo, siga los siguientes pasos de limpieza:

- APAGUE siempre el aparato y desenchufe el cable de alimentación antes de limpiarlo.
- Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo, aunque para obtener unos mejores resultados, limpie las placas cuando éstas todavía se encuentren ligeramente calientes.
- Utilice agua caliente con jabón y un trapo húmedo para limpiar el exterior del aparato.
- Tenga cuidado si utiliza rasquetas para eliminar los residuos ya que pueden dañar la superficie de cocción.
- Séquelo bien después de limpiarlo.
- Las reparaciones necesarias deben ser realizadas por un distribuidor de BUFFALO o un técnico cualificado.

## Rascado

Después de cada uso, rasque el aparato con una rasqueta/piedra para grill/cepillo de cobre o espátula flexible para eliminar los restos de grasa y de comida. Se proporciona una bandeja recoge grasas para las rascaduras por si fuera necesario.

En caso de que se haya acumulado grasa o comida quemada, debe rascar la superficie de cocción a conciencia y reacondicionarla.



**NOTA: ES FUNDAMENTAL REACONDICIONAR LA SUPERFICIE DE COCCIÓN DESPUÉS DEL RASCADO.**



**ADVERTENCIA: NO UTILICE ESTROPAJOS DE ACERO YA QUE PODRÍAN DEJAR FRAGMENTOS QUE CONTAMINASEN LOS ALIMENTOS.**

## Bandeja recoge grasas

Este aparato incluye una bandeja recoge grasas para recoger el líquido o la grasa que se desprende durante la cocción.

Por lo menos una vez al día, retire y vacíe la bandeja recoge grasas antes de lavarla con agua caliente y jabón. No deje que la bandeja se llene demasiado o que el exceso de grasa salga por el orificio de rebose que hay en la parte delantera de la bandeja.



**ADVERTENCIA: NO SAQUE LA BANDEJA DURANTE O INMEDIATAMENTE DESPUÉS DEL USO DEL APARATO YA QUE EL CONTENIDO ESTARÁ CALIENTE.**

## Solución de problemas

Si su aparato BUFFALO presenta algún defecto, consulte esta tabla antes de llamar al agente de BUFFALO.

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está encendido	Compruebe que el aparato está correctamente conectado y encendido
	La clavija y el cable están dañados	Llame a un agente de BUFFALO o a un técnico electricista cualificado
	Ha saltado el fusible de la clavija	Cambie el fusible de la clavija
	Problema con la corriente eléctrica	Compruebe la corriente
	Fallo en el cableado interno	Llame a un agente de BUFFALO o a un técnico electricista cualificado
El producto no alcanza la temperatura deseada	Termostato defectuoso	Llame a un agente de BUFFALO o a un técnico electricista cualificado
	Elemento defectuoso	Llame a un agente de BUFFALO o a un técnico electricista cualificado
La luz sólo se enciende cuando va corriente al elemento por lo que el aparato puede estar caliente al apagarse la luz	La bombilla se ha fundido	Llame a un agente de BUFFALO o a un técnico electricista cualificado
La luz indicadora de alimentación se enciende pero el aparato no se calienta	Elemento defectuoso	Llame a un agente de BUFFALO o a un técnico electricista cualificado
	Termostato defectuoso	Llame a un agente de BUFFALO o a un técnico electricista cualificado
	Termostato incorrectamente programado	Compruebe el ajuste del termostato
El aparato tarda en calentarse	La superficie de cocción está sucia	Limpie la superficie de cocción siguiendo las instrucciones
	Elemento defectuoso	Llame a un agente de BUFFALO o a un técnico electricista cualificado
Sin energía	Se ha activado el conmutador del disyuntor térmico	Presione el interruptor de reajuste en la parte posterior de la unidad



## Especificaciones técnicas

Modelo	Voltaje	Potencia	Corriente	Tipo de placa		Dimensiones	Peso
				Superior	Inferior	AlxAnxP (mm):	
CD474	230V 50Hz	1500W	6,5A	Acanalada	Acanalada	210 x 290 x 320	14,5 kg
DM902	230V 50Hz	2900W	12,6A	Acanalada	Acanalada	210 x 540 x 320	27,0 kg
DM903	230V 50Hz	2200W	9,5A	Acanalada	Acanalada	210 x 380 x 320	19,0 kg
GJ454	230V 50Hz	1500W	6.5A	Plana	Plana	210 x 290 x 320	16kgs
GJ455	230V 50Hz	2200W	9.5A	Plana	Plana	210 x 380 x 320	21 kgs
GJ456	230V 50Hz	2900W	12.6A	Plana	Plana	210 x 540 x 320	29kgs

## Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada. Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

El aparato debe estar conectado a tierra, utilizando un circuito de conexión a tierra especializado. Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

## Eliminación del aparato

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe ser eliminado como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños para la salud humana o el medio ambiente, el producto debe eliminarse dentro de un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor o las autoridades locales responsables de la eliminación de los residuos de su zona.



## Cumplimiento

Los productos BUFFALO han sido sometidos a estrictas pruebas de producto para cumplir las normas y especificaciones de las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos BUFFALO han sido aprobados para llevar este símbolo:



Reservados todos los derechos. Prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, tanto electrónico como mecánico, de fotocopiado, grabación o de otro tipo, de ninguna parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.

Se han realizado los máximos esfuerzos para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su impresión; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin previo aviso.

## Dicas de segurança

- Posicione o grelhador numa superfície plana e estável
- Um agente de assistência técnica/técnico qualificado deve realizar a instalação e quaisquer reparações que sejam necessárias. Não retire quaisquer componentes ou painéis de serviço do produto
- Consulte as normas locais e nacionais de forma a cumprir com as seguintes disposições:
- Legislação relativa a saúde e segurança no trabalho
- Códigos de boas práticas BS EN
- Precauções contra incêndios
- Regulamentos IEE relativos às ligações eléctricas
- Regulamentos relativos à construção
- NÃO utilize dispositivos de lavagem a jacto/pressão para limpar o aparelho
- NÃO utilize o aparelho no exterior
- NÃO permita que óleo nem gordura entrem em contacto com os componentes plásticos. Limpe imediatamente no caso de ocorrer o contacto
- NÃO guarde produtos por cima do aparelho
- Transporte, guarde e manuseie sempre o aparelho na posição vertical e desloque-o segurando a base do aparelho
- Não desloque o aparelho quando estiver quente
- Desligue sempre o aparelho e retire a tomada da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza do aparelho
- Mantenha todos os elementos da embalagem fora do alcance das crianças. Elimine os elementos de embalagem em conformidade com os regulamentos das autoridades locais
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído por um agente da BUFFALO ou por um técnico qualificado recomendado de forma a evitar o risco de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos a menos que lhes tenham sido facultadas supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável de forma a garantir a sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

## Descrição do produto

CD474 - Buffalo Bistro Contato Grill, placas com nervuras Solteiro

DM902 - Buffalo Bistro Contato Grill, placas com nervuras dobro

DM903 - Buffalo Bistro Contato Grill, grandes placas com nervuras

GJ454 - Buffalo Bistro Contato Grill, placas planas Solteiro

GJ455 - Buffalo Bistro Contato Grill, grandes placas planas

GJ456 - Buffalo Bistro Contato Grill, placas planas duplas

## Conteúdos da embalagem

Grelhador de Contacto Bistro da Buffalo

Raspador

Chave Allen

No caso de encontrar qualquer dano resultante do transporte do produto, contacte o revendedor da Buffalo de imediato.

## Instalação

Retire o Grelhador de Contacto Bistro da Buffalo da embalagem e certifique-se de que todos os plásticos de protecção e resíduos sejam cuidadosamente retirados da superfície do aparelho.

Coloque o aparelho numa superfície firme e nivelada.

A Buffalo recomenda que deixe numa margem de ventilação, não inferior a 10 cm, à volta do perímetro desta unidade.

Certifique-se de que o tabuleiro em aço inoxidável de recolha de resíduos esteja posicionado correctamente. Ligue o aparelho à fonte de alimentação eléctrica utilizando a tomada, o grelhador está pronto a ser ligado e utilizado.

**Preparar a superfície para grelhar** – certifique-se de que a superfície para grelhar esteja limpa, ligue a unidade e aplique uma quantidade generosa de óleo nas placas. Utilizando o controlo do termóstato, defina o grelhador para 110°C, quando o grelhador tiver atingido essa temperatura, desligue-o e limpe cuidadosamente quaisquer excessos de óleo das placas.

## Funcionamento

O Grelhador de Contacto deve ser ligado pelo menos 5 minutos antes de ser utilizado.

Para uma utilização mais eficaz desta unidade quando estiver a ser utilizada de forma intermitente, é recomendado que as placas do grelhador permaneçam fechadas e que o termóstato esteja desligado quando o aparelho não estiver a grelhar alimentos. Este procedimento contribui para uma diminuição no consumo de energia assim como para uma resposta de temperatura mais rápida quando necessário.

A Buffalo recomenda que a superfície para grelhar esteja ligeiramente untada antes de cada utilização. Uma definição de temperatura entre 200° C e 220° C é, de forma geral, suficiente para grelhar. Esta definição pode variar para determinados tipos de alimentos, necessidades ou experiências individuais.

Coloque simplesmente os alimentos na superfície para grelhar inferior, desça a placa superior e grelhe conforme o seu gosto.

Utilize a chave Allen fornecida para ajustar a pressão da placa superior. Rode para a direita para apertar e para a esquerda para desapertar.

**SE A PLACA SUPERIOR SE TORNA O USO LOOSE / RÍGIDA A CHAVE ALLEN FORNECIDA PARA AJUSTAR A TENSÃO. GIRE NO SENTIDO HORÁRIO PARA APERTAR, SENTIDO ANTI-HORÁRIO PARA SOLTAR.**

## Limpeza, cuidados e manutenção

Antes de começar a limpar o grelhador, desligue-o da fonte de alimentação retirando a tomada da ficha. Limpe a superfície para grelhar regularmente, recomendamos que seja limpa após cada utilização.

Quando as superfícies ainda estiverem quentes, lave-as com água morna com sabão e enxagúe cuidadosamente com água limpa. Este procedimento ajuda a evitar que os restos dos alimentos fiquem agarrados às placas.

Retire o tabuleiro de recolha de gordura e lave-o com água morna com sabão.

As restantes superfícies podem ser limpas com um pano húmido para retirar todos os resíduos de alimentos. Não submerja o Grelhador de Contacto em água nem utilize pulverizadores de água para o limpar.

Se for permitida a acumulação de gordura, a mesma começará a carbonizar e transformar-se-á numa substância extremamente difícil de retirar. Para evitar que tal aconteça, siga os passos de limpeza abaixo:

- DESLIGUE sempre o aparelho e retire a tomada da fonte de alimentação eléctrica antes de proceder à limpeza
- Deixe o aparelho arrefecer antes de proceder à limpeza mas, para obter melhores resultados, limpe as placas quando ainda estiverem ligeiramente quentes.
- Utilize água morna com sabão e um pano húmido para limpar o exterior do aparelho.
- Tenha cuidado ao utilizar raspadores para retirar os resíduos de alimentos, uma vez que podem danificar a superfície para grelhar.
- Seque cuidadosamente o aparelho após a limpeza.
- Se for necessário proceder a alguma reparação, a mesma deverá ser realizada por um revendedor da BUFFALO ou por um técnico qualificado.

## Raspagem

Após cada utilização, raspe o aparelho com um raspador/pedra para grelhador/escova de cobre ou espátula flexível para retirar os excessos de alimentos e gordura. Se necessário, é fornecido um tabuleiro para os resíduos raspados.

Se existir acumulação de alimentos ou gordura queimados, a superfície para grelhar deve ser cuidadosamente esfregada e lubrificada novamente.



**NOTA: É VITAL QUE A SUPERFÍCIE PARA GRELHAR SEJA NOVAMENTE LUBRIFICADA DEPOIS DE SER ESFREGADA.**



**AVISO: NÃO UTILIZE ESFREGÕES PALHA-DE-AÇO UMA VEZ QUE PODEM DEIXAR FRAGMENTOS QUE PODEM CONTAMINAR OS ALIMENTOS.**

## Tabuleiro para resíduos

Este aparelho inclui um tabuleiro para resíduos para recolher quaisquer líquidos ou gorduras que possam escorrer durante a preparação dos alimentos.

Pelo menos uma vez ao dia, retire e esvazie o tabuleiro para resíduos antes de o lavar com água morna com sabão. Não deixe que o tabuleiro fique demasiado cheio, uma vez que o excesso de gordura pode escorrer pelo orifício para escoamento de excesso de resíduos localizado na parte frontal do tabuleiro.



**AVISO: NÃO RETIRE O TABULEIRO DURANTE A PREPARAÇÃO DOS ALIMENTOS OU IMEDIATA- MENTE APÓS A UTILIZAÇÃO UMA VEZ QUE O CONTEÚDO DO TABULEIRO DEVERÁ ESTAR QUENTE.**

## Resolução de problemas

Se o seu produto da BUFFALO apresentar uma falha, verifique a seguinte tabela antes de entrar em contacto com o agente da BUFFALO.

Falha	Causa provável	Acção
O produto não está a funcionar	O produto não está ligado	Verifique se a unidade está ligada e se está ligada à fonte de alimentação
	A tomada e o cabo estão danificados	Contacte o seu agente da BUFFALO ou um técnico electricista qualificado
	O fusível da tomada está fundido	Substitua o fusível da tomada
	Problema com a fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Falha eléctrica interna	Contacte o seu agente da BUFFALO ou um técnico electricista qualificado
O produto não atinge a temperatura definida	Falha do termóstato	Contacte o seu agente da BUFFALO ou um técnico electricista qualificado
	Falha da resistência	Contacte o seu agente BUFFALO ou um técnico electricista qualificado
A luz apenas acende quando a alimentação passa para a resistência pelo que o produto pode estar quente quando a luz está apagada.	Falha da lâmpada	Contacte o seu agente da BUFFALO ou um técnico electricista qualificado
A luz indicadora de alimentação acende mas o produto não aquece	Falha da resistência	Contacte o seu agente da BUFFALO ou um técnico electricista qualificado
	Falha no termóstato	Contacte o seu agente da BUFFALO ou um técnico electricista qualificado
	Termóstato definido incorrectamente	Verifique a definição do termóstato
O produto demora a aquecer	A superfície para grelhar não está limpa	Limpe a superfície para grelhar conforme indicado nas instruções
	Falha da resistência	Contacte o seu agente da BUFFALO ou um técnico electricista qualificado
Sem energia	O interruptor de corte térmico foi activado	Prima o interruptor de reinicialização na parte de trás da unidade

## Especificações técnicas

Modelo	Voltagem	Intervalo de	Corrente	Tipo de placa		Dimensões axlxp(mm)	Peso
				Painel superior	Base		
CD474	230V 50Hz	1.500W	6,5A	Reforço	Reforço	210 x 290 x 320	14,5 kg
DM902	230V 50Hz	2.900W	12,6A	Reforço	Reforço	210 x 540 x 320	27,0 kg
DM903	230V 50Hz	2.200W	9,5A	Reforço	Reforço	210 x 380 x 320	19,0 kg
GJ454	230V 50Hz	1500W	6.5A	Lisa	Lisa	210 x 290 x 320	16kgs
GJ455	230V 50Hz	2200W	9.5A	Lisa	Lisa	210 x 380 x 320	21 kgs
GJ456	230V 50Hz	2900W	12.6A	Lisa	Lisa	210 x 540 x 320	29kgs

## Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho. O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem que estar ligado à terra através de um circuito de terra. Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

## Eliminação

O logótipo WEEE deste produto ou a documentação do mesmo indicam que não pode ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou para o ambiente, o produto deve ser eliminado através de um processo aprovado de reciclagem seguro para o ambiente. Para obter mais informações acerca de como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do produto ou a autoridade local responsável pela eliminação de resíduos da sua área.



## Conformidade

Os produtos da BUFFALO foram submetidos a rigorosos testes de forma a estarem em conformidade com as normas regulamentares definidas pelas autoridades federais, independentes e internacionais.

Os produtos da BUFFALO foram aprovados para apresentarem o seguinte símbolo:



**Todos os direitos reservados. Nenhuma parte destas instruções pode ser produzida ou transmitida de qualquer forma ou através de quaisquer meios electrónicos, mecânicos, de fotocópia, de gravação ou outros, sem o consentimento prévio por escrito da BUFFALO.**

**São realizados todos os esforços no sentido de garantir que todos os detalhes estejam correctos no momento de impressão, no entanto, a BUFFALO reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.**



UK	<b>0845 146 2887</b>
NL	<b>0800-29129</b>
	<b>040 - 2628080</b>
FR	<b>0800- 29 2 29</b>
	<b>0160 34 28 80</b>
DE	<b>0800 - 1860806</b>
IT	N/A
ES	<b>901-100133</b>
PT	<b>vendas@nisbets.pt</b>

# DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •  
• Declaración de conformidad • Declaração de conformidade

**Equipment Type** • Uitrustingsstype • Type d'équipement •  
Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de  
equipamento

**Model** • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli

**Application of Council Directives(s)**

Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des  
directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) •  
Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s)  
del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho

**Producer Name** • Naam fabrikant • Nom du producteur •  
Name des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del  
fabricante • Nome do fabricante

**Producer Address** • Adres fabrikant • Adresse du producteur  
• Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección  
del fabricante • Morada do fabricante

<b>Contact Grills</b>	
1. Single Ribbed/Ribbed	4. Single Flat Plate
2. Double (Ribbed/Ribbed)	5. Large Flat Plate
3. Large (Ribbed/Ribbed)	6. Double Flat Plate
1. CD474	4. GJ454
2. DM902	5. GJ455
3. DM903	6. GJ456
<b>Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU</b> EN 60335-1: 2012 +A11:2014 EN 60335-2-38:2002 +A1:2008 EN 62233: 2008	
<b>Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU</b> EN 55014:2006 +A1:2009 + A2:2011 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013	
<b>Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU</b>	
<b>Buffalo</b>	
<b>Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom</b>	<b>42 North Point Business Park New Mallow Road Cork Ireland</b>

**I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).**

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus  
Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.  
El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s)

**Date** • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data

**Signature** • Handtekening • Signature • Unterschrift  
Firma • Firma • Assinatura

**Full Name** • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •  
Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso

**Position** • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função

<b>11<sup>th</sup> June 2019</b>

<b>Ashley Hooper</b>
<b>Technical &amp; Quality Manager</b>



<http://www.buffalo-appliances.com/> 

CD474\_DM902\_DM903\_GJ454-GJ456\_ML\_A4\_v8\_20190620